

GUINA-ANG BONTOK PUBLISHED TEXTS

The Killing of Thirty Japanese Soldiers (Text H10)

- | | |
|---|---|
| 1. Si Tongyofenak, ay as ka-fab-arok nan pinomtakan nan khofat. | 1. I am Tongyofen, it was when I was a young unmarried man that the war broke out. |
| 2. Inmali nan sorchacho, et fadchanganmi cha-icha ay nangney si Parotan ay mangofat si nan Sapon. | 2. The (American) soldiers came (here), and we helped them by taking them to Parotan to fight the Japanese. |
| 3. Linmayaw nan Sapon ad Fontok, tay inmey nan sorchacho ay mamachang si nan Malikano. | 3. The Japanese fled to Bontoc, because the soldiers had gone to help the Americans. |
| 4. Inyo-onodmi nan faroncha, tay lomayawcha. | 4. We followed with their food supplies, because they had fled. |
| 5. Ilaprapomi nan kaw-ench. | 5. We showed them the way. |
| 6. Inmali nan Sapon si nan kag-aw, kanan nan sorchacho en khofatencha cha-icha. | 6. The Japanese came in the middle of the day, the soldiers thought that they would fight them. |
| 7. Ngem iyad-imi ay boloman nan inkhofatancha, tay finoknag, isonga inpa-eymi cha-icha ad Ma-init. | 7. But we "bolo men" did not allow them to fight, because it was a village working day, so we took them to Ma-init. |
| 8. Maschem pay natot-oyakami ay fafarro, et enmi ayakhan nan sorchacho ad Ma-init. | 8. In the evening we young men discussed (what to do), and so we went to call the soldiers from Ma-init. |
| 9. Osto ay taran-o ay inkak-ali nan manok, wachacha ad Lang-ayan ay naliwes nan sorchacho, isonga ayakhanmi ay fafarro ay mangikarat an cha-icha as nan intafonancha, esacha pan khofaten cha-icha. | 9. It was already early morning when the roosters were crowing, they (the Japanese soldiers) were at Lang-ayan surrounded by the soldiers, so we young men got them and distributed them to their hiding places, then they fought them. |
| 10. Osto ay finmangon nan Sapon, inpapapak nan partog nan sorchachon si Malikano. | 10. When the Japanese awoke, the guns of the Americans were shooting. |

11. Chomakar nan Sapon ay lodayaw, 11. The Japanese came out to run away, but they
ngem pinateycha nan toron poro ay Sapon. killed thirty Japanese.